



---

**Европейская экономическая комиссия****Конференция европейских статистиков****Шестьдесят первая пленарная сессия**

Женева, 10–12 июня 2013 года

Пункт 10 предварительной повестки дня

**Выборы Бюро Конференции европейских статистиков****Выборы Бюро Конференции на период  
2013/14 и 2014/15 годов****Записка секретариата***Резюме*

В соответствии с правилами, регламентирующими работу Конференции европейских статистиков и ее Бюро (см. ECE/CES/2007/8), Конференция избирает свое Бюро на двухгодичный период. Текущий срок полномочий всех членов Бюро Конференции истекает в день завершения пленарной сессии 2013 года, т.е. 12 июня 2013 года. На пленарной сессии 2013 года будут проведены выборы Председателя и заместителя Председателя на двухгодичный период с июня 2013 года по июнь 2015 года.

В настоящей записке разъясняется процедура выборов нового Бюро. Выборы будут проведены 12 июня 2013 года в рамках пункта 10 повестки дня.

На предстоящей шестьдесят пятой сессии Европейской экономической комиссии (9–11 апреля 2013 года) будут обсуждены новые руководящие принципы Европейской экономической комиссии, касающиеся процедур и практики. В случае одобрения этих руководящих принципов Европейской экономической комиссией Бюро Конференции европейских статистиков обсудит правила, регулирующие работу Конференции и ее Бюро, и, если необходимо, предложит пленарной сессии Конференции европейских статистиков 2014 года пересмотреть эти правила.

1. Текущий срок полномочий всех членов Бюро Конференции европейских статистиков (КЕС) истекает в день завершения пленарной сессии 2013 года, т.е. 12 июня 2013 года. На пленарной сессии 2013 года будут проведены выборы Председателя и заместителей Председателя на двухгодичный период с июня 2013 года по июнь 2015 года.
2. Помимо избранных членов Бюро в его работе в качестве постоянных наблюдателей участвуют представители ряд международных организаций, активно занимающихся статистикой, как это предусмотрено пунктом 14 а) правил: "Постоянные приглашения направляются Генеральному директору Евростата, Главному статистическому Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Председателю Комитета по статистике ОЭСР, Председателю Межгосударственного статистического комитета Содружества Независимых Государств (СНГ-СТАТ), директору Департамента статистики Международного валютного фонда (МВФ) и директору Группы разработки данных Всемирного банка. Директор Статистического отдела ООН приглашается участвовать в совещаниях Бюро в качестве представителя Секретариата Организации Объединенных Наций".
3. Выборы Бюро проводятся в соответствии с правилами, принятыми Конференцией на ее пленарной сессии 1991 года и подтвержденными с небольшими поправками в 2005 году. Эти правила содержатся в документе ECE/CES/2007/8.
4. Как разъясняется в пункте 13 а) правил, регламентирующих работу Конференции и ее Бюро (см. ECE/CES/2007/8), "любой член Конференции может быть избран в Бюро Конференции". Членом Конференции, согласно определению пункта 5 правил, является "глава статистической службы любой страны – члена Организации Объединенных Наций, регулярно участвующей в работе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций".
5. Таким образом, глава статистической службы страны, расположенной за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), может быть членом Конференции и может быть избран в состав ее Бюро. Согласно пункту 13 б) правил, в Бюро могут входить до восьми членов, шесть из которых должны представлять страны региона ЕЭК ООН. Остальные один или два члена могут потенциально являться представителями стран, расположенных в других регионах Организации Объединенных Наций, что необходимо для обеспечения синергии в работе и обмена знаниями и опытом.
6. В настоящее время в состав Бюро входят указываемые ниже лица, избранные на пленарной сессии 2011 года или кооптированные в состав Бюро позднее для замены членов Бюро, которые ушли с должности главы управления и более не могли продолжать работать в Бюро:

Председатель:	г-н Э. Джованини (Италия), первый срок полномочий в качестве Председателя и первый срок полномочий в качестве члена Бюро;
Заместители Председателя:	г-н В. Смит (Канада), первый срок полномочий; г-жа И. Кризман (Словения), второй срок полномочий; г-н О. Осауленко (Украина), второй срок полномочий; г-жа Дж. Матезон (Соединенное Королевство), первый срок полномочий; г-н Е. Сохо Гарса-Альдапе (Мексика), первый срок полномочий (с ноября 2011 года был введен в состав Бюро вместо г-на Е. Перейры Нунеса (Бразилия)); г-жа М. Бруун (Финляндия), первый срок полномочий (с ноября 2012 года была введена в состав Бюро вместо г-на П. Потисеппа (Эстония)).

7. Три члена Бюро вышли из его состава до истечения их срока полномочий. Г-н Е. Перейра Нунис, Бразилия, г-н П. Потисепп, Эстония, и г-н Г. Басканд, Новая Зеландия, ушли со своих должностей глав статистических управлений страны. Г-н Е. Сохо Гарса-Альдапе (Мексика) был кооптирован вместо г-на Е. Перейры Нунеса в ноябре 2011 года, а г-жа М. Бруун (Финляндия) была кооптирована вместо г-на П. Потисеппа в ноябре 2012 года. Г-н Г. Басканд ушел в отставку со своей должности в Статистическом управлении Новой Зеландии 24 мая 2013 года. Ввиду того, что со дня его избрания в состав Бюро до дня его ухода в отставку прошло мало времени, он замещен не был.

8. Согласно пункту 16 с) правил, "Председатель Конференции может быть переизбран один раз. Любой бывший Председатель может быть вновь избран Председателем после перерыва продолжительностью не менее двух лет". Нынешний Председатель выполнял свои функции в течение одного срока и поэтому г-н Э. Джованини может быть вновь избран Председателем Конференции.

9. В соответствии с пунктом 15 d) правил "члены Бюро могут избираться в состав Бюро четыре раза подряд" и "любой бывший Председатель может быть вновь избран Председателем Бюро после перерыва продолжительностью не менее двух лет". Таким образом, все заместители Председателя Бюро, чьи сроки полномочий истекают в июне 2013 года, имеют право быть переизбранными. Кроме того, все члены Конференции, которые ранее исполняли обязанности Председателя или заместителей Председателя, также имеют право быть переизбранными в качестве членов Бюро.

10. Процедура официального выдвижения кандидатур на должности членов Бюро не предусмотрена. Пункт 15 а) правил предусматривает, что выборы Бюро организуются "присутствующим на соответствующей пленарной сессии бывшим Председателем Конференции, который занимал этот пост ранее других". Г-жа К. Уоллман, Главный статистик Соединенных Штатов, занимала пост

Председателя Конференции ранее всех других, и в этой связи именно она организует выборы Бюро. Предложение будет подготовлено в консультации со всеми членами КЕС, с тем чтобы "обеспечить максимальные возможности для его принятия на основе консенсуса" (пункт 15 а) правил).

11. Выборы Председателя и заместителей Председателя на двухгодичный период состоятся в среду, 12 июня 2013 года, в рамках пункта 10 повестки дня пленарной сессии КЕС.

---